

台灣神學院

新約希臘文

道學碩士

課程表

2014/2015 學年（暑假）

鄧開福博士

1. 課程敘述

此課程旨在幫助學生掌握充足的新約希臘文，預備其從事基本翻譯工作的能力。首先，乃是明瞭基本文法而非死背龐大的詞彙；其次，暑假希臘文課程的第二個重點，乃在修讀部份新約聖經。此課程的原則是在最短的時間內，幫助學生能直接面對經文，並加以深入研讀。新約希臘文的重點乃是語文結構的形態學，同時也會涉及一些基本的修辭學、句子結構學等事項。

2. 課程目標

在密集班結束時，學生應當具備的基本能力：

- ◆ 學生能流利地讀出新約希臘文。
- ◆ 對希臘文的字形變化與文法結構有基本的瞭解。
- ◆ 奠定希臘文原文解經的基礎，在遇到解經難題時，能夠回到希臘文聖經原文解答問題。
- ◆ 能夠使用希臘文解釋的神學素材。
- ◆ 藉由使用原文閱讀新約聖經，能夠增加學生對上帝話語的熱愛與尊敬。

3. 書目

3.1 課本

Jeremy Duff. *The Elements of New Testament Greek*. 3rd Edition. Cambridge: University Press, 2005
中文版 = 鄧開福《新約希臘文》

B. Aland, K. Aland, J. Karavidopoulos, C.M. Martini & B.M. Metzger (ed). *The Greek New Testament*. 27th Revised Edition. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1993 或是

B. Aland, K. Aland, J. Karavidopoulos, C.M. Martini & B.M. Metzger (ed). *The Greek New Testament*. 4th Revised Edition. Stuttgart: United Bible Societies/Deutsche Bibelgesellschaft, 1993.
Newman, B.M. 《新約希漢簡明字典》，聯合聖經公會，1989

3.2 參考書目

鮑爾（Walter Bauer）編輯，丹克（Frederick William Danker）修訂版主編；麥啓新中文版主編。《新約及早期基督教文獻希臘文大詞典》香港：漢語聖經協會有限公司，2009
威廉·懷恩思《聖經希臘文基礎》美國麥種傳道會，2006（= Mounce, William. *Basics of Biblical Greek*. Grand Rapids: Zondervan, 1993）

- Blass, Friedrich & Robert Funk (ed). *Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago: University of Chicago Press, 1961 (New edition in preparation)
- Joint Association of Classical Teachers. *Reading Greek: Grammar, Vocabulary and Exercises*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
- Joint Association of Classical Teachers. *Reading Greek: Text*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
- Porter, Stanley E. *Idioms of the Greek New Testament*. Second Edition. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1994.
- Pretorius, N.F. *Getting to Grips with Greek*. Auckland Park: Werkgroep vir Griekse Onderrig, 1995.
- Rienecker, Fritz. *A Linguistic Key to the Greek New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1980.
- Rogers, Cleon. *The new Linguistic and Exegetical Key to the Greek New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1998.
- Wallace, Daniel B. *Greek Grammar beyond the Basics. An Exegetical Syntax of the New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1996
- Wallace, Daniel B. *The Basics of New Testament Syntax*. Grand Rapids: Zondervan, 2000 (abridged version of the above).
- Young, Richard A. *Intermediate New Testament Greek : A Linguistic and Exegetical Approach*. Broadman & Holman Publishers, 1995.

4. 課程要求

1. 請按照每一天的課程進度表，閱讀：Duff, *Elements of New Testament Greek*（中文 = 鄧開福《新約希臘文》）。如果閱讀時遇到不明白之處，可於上課時提出。
2. 每一章所介紹的新字彙，盡可能大聲朗誦。閱讀時，請比較之前已經學過的文法觀念，並配合文法表一起記憶。嘗試理解不同形式背後的邏輯，而不只是死背！
3. 配合每一章的進度，完成希臘文-中文的翻譯練習。注意：瞭解句子中不同部分，彼此之間的相互關聯所產生的意義，比翻譯重要。在翻譯句子時，請注意解釋每一個動詞的形式。
4. 請你準時交作業。
5. 預備期末考（期末考試採取開卷方式進行）。

5. 評價和時間安排

	每一天學習所需時間	百分比
上課	3 小時	
預備（閱讀，研究文法表和字彙）	2 小時	
翻譯練習	2 小時	
小考，作業		50%
期末考		50%

6. 課程進度

	內 容	作 業
1	基本認識 Alphabet	第一課
2	基本句型 Basic Sentences	第二課
3	變格與性別 Cases and Gender	第三課
4	介系詞 Prepositions	第四課
5	形容詞 Adjectives	第五課
	周末	
6	復習 Revision	
7	動詞時態 Tenses	第六課
8	語氣 Moods	第七課
9	相異動詞，名詞的性別 Other patterns nouns and verbs	第八課
10	代名詞與連接詞 Pronouns and Conjunctions	第九課
	周末	
11	復習 Revision	
12	複雜的句子 Complex sentences	第十課
13	第二簡單過去；流音動詞 Special verbs	第十一課
14	名詞的第三格變式 Third declension	第十二課
15	考試	

鄧開福

2014 年 6 月 10 日